

GAMA | ITALY



Modello / Model:

GOLD ION 3D

MANUALE D'USO - LEGGERE E CONSERVARE
PER CONSULTAZIONI FUTURE

USER'S MANUAL - READ AND KEEP FOR
FUTURE REFERENCE

MANUAL DEL USUARIO - LEER Y CONSERVAR
PARA FUTURA CONSULTACIÓN

MANUAL DE INSTRUÇÕES - LEIA E GUARDE
PARA FUTURA CONSULTA

www.gamaprofessional.com / info@gama.eu

 **GA.MA**[®] | ITALY

INDICE / INDEX

ITA / ITALIANO: 4

EN / ENGLISH: 11

ESP / ESPAÑOL: 18

BR-PT / PORTUGUÊS: 25

FR / FRANÇAIS: 32

RU / РУССКИЙ: 40

OTHER LANGUAGES:



Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con cui è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, come in questa linea di asciugacapelli GAMA, studiata per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

AVVERTENZE:

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

1- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua. **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto

con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi al personale qualificato. **6-** Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **7-** Non reggere né maneggiare l'apparecchio dal cavo. Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, di piegarlo e di sottoporlo a torsioni che possano comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare l'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette avvertenze ed indicazioni potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili all'apparecchio, oltre che mettere a rischio l'incolumità dell'utilizzatore. **8-** Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori modificati o che non siano stati omologati dal produttore. **9-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi

prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. **10-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **11-** Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **12-** Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche (bambini inclusi), motorie o mentali, o con ridotta conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano state istruite all'uso del prodotto stesso o con la supervisione di una persona responsabile per la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre supervisionati affinché non giochino con i prodotti.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto

in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:

Il periodo di **garanzia standard** per gli asciugacapelli commercializzati al pubblico è di 24 mesi, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE. Il periodo di **garanzia professionale** per gli asciugacapelli che vengono utilizzati nei saloni di bellezza e per qualsiasi altro scopo professionale, prevede la durata di 12 mesi a decorrere dalla data d'acquisto.

Per entrambi i casi la validità della garanzia avrà luogo all'esibizione della prova d'acquisto in originale leggibile ed integra in tutte le sue parti, in quanto a far fede sono data ed articolo. Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi, con la prova di acquisto in originale, nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore.

ATTENZIONE

L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle serpentine di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi una momentanea fuoriuscita di fumo, dovuta al rivestimento della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta, lasciarlo in funzione sino a quando il fumo non scompare. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
2. Inserire l'accessorio desiderato (leggere le istruzioni per un corretto inserimento).
3. Selezionare la temperatura desiderata: (Fig. 1)
4. **0:** Spento
 - 1: velocità massima a temperatura ambiente
 - 2: velocità minima con temperatura media
 - 3: velocità massima con temperatura media
 - 4: velocità massima con temperatura massima
4. Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
5. Una volta raffreddato, riporlo nella sua confezione senza avvolgere il cavo attorno al corpo dell'apparecchio.

INSERIMENTO / RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI

Alla base di ciascun accessorio è presente una tacca di incastro e un simbolo a triangolo. (Fig. 2)

Alla base del prodotto ci sono due simboli: un lucchetto chiuso e un lucchetto aperto. Inoltre, è presente un interruttore dorato scorrevole. (Fig. 3)

Prima dell'inserimento è necessario far scorrere l'interruttore verso il basso, come indicato dalla freccia sotto l'interruttore. (Fig. 4)

Il passo successivo è accoppiare l'accessorio al prodotto facendo combaciare il simbolo del triangolo presente sull'accessorio con il simbolo del lucchetto aperto presente sul prodotto, mantenendo sempre l'interruttore abbassato. (Fig. 5)

A questo punto, ruotare l'accessorio verso il simbolo del lucchetto chiuso e rilasciare l'interruttore: l'inserimento sarà completato. (Fig. 6)

Per rimuovere gli accessori, far scorrere l'interruttore come precedentemente indicato, ruotare l'accessorio verso il lucchetto aperto, estrarlo e rilasciare l'interruttore.

ATTENZIONE: PER RIMUOVERE GLI ACCESSORI ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SIA FREDDO PER EVITARE SCOTTATURE.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Tutti gli apparecchi sono dotati di un sistema innovativo che consente l'espulsione dei capelli, evitando che entrino in contatto con le parti del motore.

Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di mantenerne elevate le prestazioni e di prolungarne la durata.

Prima di procedere alla pulizia degli apparecchi, scollegarli dalla presa di corrente e verificare che si siano raffreddati.

Un prodotto ben conservato e mantenuto dura molto più a lungo di uno trascurato. È importante mantenere pulita la presa d'aria dell'apparecchio; per farlo, utilizzare un'aspirapolvere per rimuovere lo sporco depositato sulla griglia posteriore.

Pulire il corpo del prodotto con un panno morbido e umido.

Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima dell'uso.

Sul sito web **www.gamaprofessional.com** è possibile trovare i manuali dei prodotti e gli avvisi.

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, like in this GAMA hair dryers line, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

WARNING:
READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1- Do not use the appliance with wet hands, in a damp environment or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. **2-** Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water. **3-** Unplug the appliance when it is off because proximity to water could pose a threat; be extra careful when using it in the bathroom. **4-** Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance

does not work properly, disconnect it from the power immediately and take it to an approved service centre. **5-** If the electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. **6-** Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl, etc.). **7-** Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the appliance. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short circuit and thus irreparable damage to the appliance, as well as put the user's safety at risk. **8-** If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer. **9-** Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the power outlet. **10-** To clean the appliance, always disconnect it from the power outlet first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol. **11-** This appliance should only

be used for its intended purpose. **12-** For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance.




Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.



This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety.



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances.

 When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY PERIOD:

The **standard warranty** period for the hair dryers we market is 24 months in compliance with European Directive 1999/44/EC. The **professional warranty** period for hair dryers that are used at beauty salons and for any other professional purposes is 12 months from the date of purchase.

In both cases, the warranty shall be valid upon presentation of the proof of purchase consisting of original invoice or purchase ticket indicating the date of purchase and product type. Such proof must be legible, full and undamaged. For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

CAUTION

This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a "little momentary smoking". This occurs as the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smoke dissipates. Smoke dissipates after about 30 seconds.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Plug the appliance into a power outlet.
2. Insert the desired attachment (refer to the instructions for proper insertion).
3. Select the desired temperature: (Fig. 1)
4. **0:** Off
 - 1: maximum speed with room temperature
 - 2: minimum speed with medium temperature
 - 3: maximum speed with medium temperature
 - 4: maximum speed with maximum temperature
4. After use, unplug the appliance from the outlet.
5. Once cooled, store it in its box without wrapping the cord around it.

INSERTING / REMOVING ACCESSORIES

At the base of each accessory, there is a locking notch and a triangle symbol. (Fig. 2)

At the base of the product, there are two symbols: a closed padlock and an open padlock. There is also a gold sliding switch. (Fig. 3)

Before inserting, slide the switch downward as indicated by the arrow below the switch. (Fig. 4)

Next, align the triangle symbol on the accessory with the open padlock symbol on the product, while keeping the switch held down. (Fig. 5)

Then rotate the accessory towards the closed padlock and release the switch: insertion is complete. (Fig. 6)

To remove the accessories, slide the switch as previously described, rotate the accessory towards the open padlock, pull it out, and release the switch.

WARNING: TO REMOVE THE ACCESSORIES, MAKE SURE THE APPLIANCE HAS COOLED DOWN TO AVOID BURNS.

CLEANING AND MAINTENANCE

All appliances are equipped with an innovative system that ejects hair, preventing it from contacting motor parts.

Proper and effective maintenance ensures high performance and prolongs the life of the product.

Before cleaning the appliance, unplug it from the power outlet and ensure it has cooled down.

A well-maintained product lasts much longer than one that is neglected.

It is important to keep the air intake clean; use a vacuum cleaner to remove debris from the rear grille.

Clean the body of the appliance with a soft, damp cloth.

Ensure the appliance is completely dry before use.

Product manuals and safety warnings can be found at [**www.gamaprofessional.com**](http://www.gamaprofessional.com)

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, como en la línea de secadores GAMA, estudiada para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente las instrucciones y consérvalas.

ADVERTENCIAS: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

1 - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2** - No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. **3** - Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. **4** - No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación

está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. **5** - Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. **6** - Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). **7** - No sostener ni manejar el aparato por cable. Evitar envolver el cable alrededor del aparato y de doblarlo o someterlo a torsiones que puedan comprometer su correcto funcionamiento, dañando así al aparato. No seguir las indicaciones y advertencias precedentes puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables al aparato, además de poner en riesgo la seguridad del usuario. **8** - Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante. **9** - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la

toma de corriente eléctrica. **10** - Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. **11** - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **12** - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas (niños incluidos), motoras o mentales reducidas, o con poco conocimiento del producto, salvo que hayan sido instruidas sobre el uso del producto o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre controlados para evitar que jueguen con los productos.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con un doble aislamiento.



El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos

eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

El período de **garantía estándar** para los secadores de pelo comercializados al público es de 24 meses, según lo establecido por la Directiva Europea 1999/44/CE. El período de **garantía profesional** para los secadores de pelo que se utilicen en los salones de belleza o para cualquier otro fin profesional, prevé una duración de 12 meses a partir de la fecha de compra.

Para ambos casos, la garantía sólo será válida exhibiendo el comprobante de compra original, encontrándose el mismo legible y completo en todas sus partes. Certificarán su validez la fecha y el artículo. Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

ATENCIÓN

El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de la serpentina de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un escape de humo momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este humo desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Enchufar el aparato a la toma de corriente.
2. Insertar el accesorio deseado (leer las instrucciones para la correcta inserción).
3. Seleccionar la temperatura deseada: (Fig. 1)
4. **0:** Apagado
 - 1 : velocidad máxima a temperatura ambiente
 - 2 : velocidad mínima con temperatura media
 - 3 : velocidad máxima con temperatura media
 - 4 : velocidad máxima con temperatura máxima
5. Luego del uso, desenchufar el aparato de la toma de corriente.
6. Una vez enfriado, guardarlo en su caja sin enrollar el cable a su alrededor.

INSERCIÓN / EXTRACCIÓN DE ACCESORIOS:

En la base de cada uno de los accesorios hay una muesca de encastre y el diseño de un triángulo. (Fig. 2)

En la base del producto hay dos símbolos, un candado cerrado y un candado abierto. Además hay un interruptor deslizante dorado. (Fig. 3)

Antes de la inserción es necesario deslizar el interruptor hacia abajo, como indica la flecha presente debajo del interruptor. (Fig. 4)

El paso siguiente será acoplar el accesorio al producto haciendo coincidir el símbolo del triángulo presente sobre el accesorio al símbolo del candado abierto presente sobre el producto, siempre manteniendo el interruptor deslizado. (Fig. 5)

A este punto girar el accesorio hacia el candado cerrado y soltar el interruptor: la inserción se habrá completado. (Fig. 6)

Para quitar los accesorios, deslizar el interruptor como indicado precedentemente, girar el accesorio hacia el candado abierto, extraer el accesorio y soltar el interruptor.

ATENCIÓN: PARA EXTRAER LOS ACCESORIOS ES NECESARIO ASEGURARSE QUE EL APARATO SE HAYA ENFRIADO PARA EVITAR QUEMADURAS.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Todos los aparatos están dotados de un sistema innovador que permite la expulsión de los cabellos, evitando así que entren en contacto con partes del motor.

Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar su vida útil. Antes de proceder a la limpieza de los aparatos, desenchufarlos de la toma de corriente y verificar que se hayan enfriado.

Un producto bien conservado y mantenido dura mucho más que uno no cuidado. Es importante recordar tener limpia la toma de aire del propio aparato; para ello, sirviéndose de un aspirador de polvo, se debe remover la suciedad depositada en la grilla posterior. Limpiar el cuerpo del producto con un paño húmedo y suave.

Asegurarse de que el aparato esté completamente seco antes de utilizarlo.

En el sitio web **www.gamaprofessional.com** puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

Desejamos agradecer V.Sa. por ter comprado um produto GAMA. Temos a certeza que saberá apreciar a atenção com a qual esse produto foi projetado e realizado. A investigação GAMA desde sempre prossegue a conjugar inovação e tecnologia para produzir produtos de altíssima qualidade, criados com as mais modernas técnicas e os melhores materiais. Isso garante um desempenho ideal, como esta linha de secador de cabelo GAMA, desenhada para os utilizadores mais exigentes que desejam obter um resultado excepcional tanto no salão profissional quanto diretamente na própria morada. Antes do uso, leia atentamente as instruções e as guarde.

ADVERTÊNCIAS:

**LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

- 1-** Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em lugares húmidos ou sobre superfícies com água. Não o mergulhe na água ou em outros líquidos.
- 2-** Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou de outros recipientes que contenham água.
- 3-** Desconecte o aparelho da ficha quando estiver desligado porque a proximidade da água pode representar uma ameaça; preste atenção especial quando o utilizar na casa de banho.
- 4-** Evite utilizar este aparelho elétrico se anteriormente tiver entrado em contacto com substâncias líquidas,

se apresentar o cabo de alimentação danificado ou se houver danos evidentes na parte externa do corpo ou em alguns dos seus acessórios. Se porventura o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o logo da corrente e procure um centro de assistência técnica para executar um controle. **5-** A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite imediatamente a sua substituição junto ao fabricante, um centro de assistência técnica autorizado ou a pessoal qualificado. **6-** Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, tecidos de vinil, etc.). **7-** Não segure ou manuseie o aparelho pelo cabo. Evite enrolar o cabo ao redor do aparelho, bem como dobrá-lo ou submetê-lo a torções que poderiam prejudicar o seu funcionamento adequado e, portanto, danificar o aparelho. O incumprimento destas advertências e indicações poderia causar um curto-circuito e danos irreparáveis ao aparelho, ademais de colocar em risco a segurança do utilizador. **8-** Se o cabo de alimentação apresentar partes deterioradas deverá ser substituído somente por pessoal especializado. Não utilize dispositivos e/ou acessórios modificados ou que não foram homologados pelo fabricante. **9-** Desligue o aparelho quando não for utilizado e espere que o mesmo esfrie antes de guardar num lugar seguro. Para desligar retire a ficha

da tomada de corrente. **10-** Para limpar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o esfriar. Para a limpeza não utilize produtos agressivos que contenham fenilfenol. **11-** Este produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi criado. **12-** Como medida de proteção adicional, recomenda-se de instalar no circuito elétrico um interruptor disjuntor (RCD, com a sua escrita original no idioma inglês) com um limite de interrupção que não ultrapassa os 30 mA. Consulte o seu eletricista.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidade física (incluindo crianças), motora ou mental reduzida, ou com conhecimento limitado do produto, a não ser que tenham sido instruídas quanto à utilização do próprio produto ou sob a supervisão duma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem sempre ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com os produtos.



Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água.



Este aparelho, para a sua segurança, foi projetado com um isolamento duplo.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um lixo doméstico normal, porém depois de ter decidido eliminar o aparelho, o mesmo deve ser entregue no ponto de coleta apropriado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrônicas. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer dum tratamento inadequado do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de lixos ou a loja onde o produto foi comprado.

PRAZO DE GARANTIA LIMITADA:

O prazo de **garantia standard** para os secadores de cabelos vendidos ao público é de 24 meses, segundo quanto estabelecido pela Diretiva Europeia 1999/44/CE. O prazo de **garantia profissional** para os secadores de cabelos que são utilizados nos salões de beleza e para qualquer outra finalidade profissional, tem um prazo de 12 meses a partir da data de compra.

Para ambos os casos, a validade da garantia terá lugar com a exibição do recibo original de compra, legível e intato em todas as suas partes, como comprovação da data e artigo. Para aceder ao serviço de assistência técnica na garantia, é necessário dirigir-se com o recibo original de compra à loja na qual a compra foi realizada. O produto será reparado gratuitamente, ou substituído de forma imediata por um produto de valor igual ou superior.

ATENÇÃO

O aparelho possui um revestimento protetor ao redor das resistências de aquecimento. Quando o aparelho for conectado à corrente e colocado em funcionamento pela primeira vez poderá ocorrer uma saída momentânea de fumo, devido ao revestimento da resistência que é aquecida pela primeira vez. Isso não representa um perigo para o usuário nem é sinal de defeito do aparelho. Quando o aparelho for utilizado pela primeira vez, deixe-o a funcionar até a fumaça se dissipar. Isso deverá levar aproximadamente 30 segundos.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Conectar o aparelho à tomada.
2. Inserir o acessório desejado (ler as instruções para inseri-lo corretamente).
3. Selecionar a temperatura desejada: (Fig. 1)
4. **0:** Desligado
 - 1: velocidade máxima com temperatura ambiente
 - 2: velocidade mínima com temperatura média
 - 3: velocidade máxima com temperatura média
 - 4: velocidade máxima com temperatura máxima
4. Após o uso, desconectar o aparelho da tomada.
5. Após esfriar, guardá-lo na sua caixa sem enrolar o cabo ao redor do aparelho.

INSERÇÃO / REMOÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Na base de cada acessório há uma fenda de encaixe e um símbolo de triângulo. (Fig. 2)

Na base do produto há dois símbolos: um cadeado fechado e um cadeado aberto. Além disso, há um interruptor deslizante dourado. (Fig. 3)

Antes da inserção, é necessário deslizar o interruptor para baixo, como indicado pela seta localizada abaixo do interruptor. (Fig. 4)

O passo seguinte é acoplar o acessório ao produto, alinhando o símbolo do triângulo presente no acessório com o símbolo do cadeado aberto presente no produto, mantendo o interruptor pressionado. (Fig. 5)

Neste ponto, girar o acessório em direção ao cadeado fechado e soltar o interruptor: a inserção estará concluída. (Fig. 6)

Para remover os acessórios, deslizar o interruptor como indicado anteriormente, girar o acessório em direção ao cadeado aberto, retirar o acessório e soltar o interruptor.

ATENÇÃO: PARA REMOVER OS ACESSÓRIOS, CERTIFIQUE-SE DE QUE O APARELHO ESTEJA FRIO PARA EVITAR QUEIMADURAS.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Todos os aparelhos são equipados com um sistema inovador que permite a expulsão de cabelos, evitando assim que entrem em contato com as partes do motor.

Uma manutenção correta e eficaz dos produtos garante alto desempenho e prolonga sua vida útil.

Antes de proceder à limpeza dos aparelhos, desconectá-los da tomada e verificar se estão frios.

Um produto bem conservado e mantido dura muito mais do que um negligenciado.

É importante manter limpa a entrada de ar do aparelho; para isso, utilize um aspirador de pó para remover a sujeira acumulada na grade traseira.

Limpar o corpo do aparelho com um pano úmido e macio.

Certifique-se de que o aparelho esteja completamente seco antes de usá-lo.

No site **www.gamaprofessional.com** você pode encontrar os manuais dos produtos e os avisos.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. GAMA garantit toujours les meilleures performances, à l'instar de cette ligne de sèche-cheveux, étudiée pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

AVERTISSEMENTS : **LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.** **CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

1- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. **2-** Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. **3-** Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger ; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. **4-** Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble

d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un des accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. **5-** Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. **6-** Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). **7-** Ne pas tenir ni manipuler l'appareil par le câble. Éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil, de le plier et de le soumettre à des torsions susceptibles de compromettre son bon fonctionnement et d'endommager le sèche-cheveux. Le non-respect de ces avertissements et indications pourrait provoquer un court-circuit et des dégâts irréparables du sèche-cheveux et risquerait de surcroît de mettre en danger l'utilisateur. **8-** Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser de dispositifs et /ou d'accessoires modifiés ou qui n'aient pas été homologués par le fabricant. **9-** Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la prise. **10-** Pour nettoyer l'appareil, le débrancher de la prise de courant et attendre

qu'il refroidisse. Pour son nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. **11-** Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. **12-** En guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (RCD en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30mA. S'adresser à son électricien.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques (y compris les enfants), motrices ou mentales réduites, ou encore une connaissance limitée du produit, à moins qu'elles n'aient été informées sur la façon d'utiliser le produit ou qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être constamment surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec les produits.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.



Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec une double isolation.



Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal, mais, lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :

La période de garantie normale de nos sèche-cheveux en vente dans le commerce est de 24 mois, selon les dispositions de la Directive européenne 1999/44/CE. La période de garantie professionnelle pour les produits qui sont utilisés dans les salons de coiffure ou à toutes autres fins professionnelles est de 12 mois à compter de la date d'achat.

Dans les deux cas, la garantie sera valable sur présentation du ticket de caisse original lisible et en parfait état puisque ce sont la date et l'article qui font foi. Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale.

ATTENTION

L'appareil est muni d'un revêtement de protection autour des serpentins de chauffage. Lorsque l'appareil est branché et utilisé pour la première fois, un peu de fumée pourrait se dégager momentanément, cela est dû au revêtement de la résistance qui chauffe pour la première fois. Cela ne représente aucun danger pour l'utilisateur et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le laisser en fonction jusqu'à la disparition de la fumée. En principe, ce phénomène devrait durer environ 30 secondes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Brancher l'appareil à une prise de courant.
2. Insérer l'accessoire souhaité (lire les instructions pour un bon positionnement).
3. Sélectionner la température désirée : (Fig. 1)
4. **0** : Éteint
 - 1 : vitesse maximale à température ambiante
 - 2 : vitesse minimale avec température moyenne
 - 3 : vitesse maximale avec température moyenne
 - 4 : vitesse maximale avec température maximale
4. Après utilisation, débrancher l'appareil de la prise de courant.
5. Une fois refroidi, le ranger dans sa boîte sans enrouler le câble autour de l'appareil.

INSERTION / RETRAIT DES ACCESSOIRES

À la base de chaque accessoire se trouve une encoche d'emboîtement ainsi qu'un symbole en forme de triangle. (Fig. 2)

À la base du produit, deux symboles sont présents : un cadenas fermé et un cadenas ouvert. Il y a également un interrupteur coulissant doré. (Fig. 3)

Avant l'insertion, il est nécessaire de faire glisser l'interrupteur vers le bas, comme l'indique la flèche située sous l'interrupteur. (Fig. 4)

L'étape suivante consiste à fixer l'accessoire sur le produit en alignant le triangle de l'accessoire avec le symbole du cadenas ouvert présent sur le produit, tout en maintenant l'interrupteur abaissé. (Fig. 5)

À ce stade, tourner l'accessoire vers le symbole du cadenas fermé et relâcher l'interrupteur : l'insertion est terminée. (Fig. 6)

Pour retirer les accessoires, faire glisser l'interrupteur comme indiqué précédemment, tourner l'accessoire vers le cadenas ouvert, retirer l'accessoire et relâcher l'interrupteur.

ATTENTION : POUR RETIRER LES ACCESSOIRES, VEILLER À CE QUE L'APPAREIL AIT REFROIDI AFIN D'ÉVITER LES BRÛLURES.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Tous les appareils sont équipés d'un système innovant permettant l'expulsion des cheveux, évitant ainsi leur contact avec les parties du moteur.

Un entretien correct et régulier des produits permet de maintenir des performances élevées et de prolonger leur durée de vie.

Avant de nettoyer l'appareil, le débrancher de la prise et s'assurer qu'il soit refroidi.

Un produit bien entretenu dure beaucoup plus longtemps qu'un produit négligé.

Il est important de garder propre la grille d'entrée d'air de l'appareil ; pour cela, utiliser un aspirateur afin d'enlever la saleté accumulée sur la grille arrière.

Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

S'assurer que l'appareil est complètement sec avant de l'utiliser.

Sur le site **www.gamaprofessional.com**, vous pouvez trouver les manuels des produits ainsi que les avertissements.

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Такие продукты отличает высокая производительность, поскольку мы применяем самые передовые методы и используем лучшие материалы, как, например, в этой линейке фенов. Мы создали ее для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.

СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1 – Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **2** – Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. **3**– Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. **4** – Не использовать данный электроприбор, если перед этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура

электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. **5** – Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **6** – Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **7**– Не держите и не подвешивайте прибор за кабель питания. Не оборачивайте кабель питания вокруг прибора, не сгибайте и не скручивайте его, поскольку это может привести к неправильной работе фена и его поломке. Несоблюдение приведенных выше предупреждений и инструкций может привести к короткому замыканию и, таким образом, к непоправимому повреждению фена, а также поставить под угрозу безопасность пользователя. **8**– В случае наличия поврежденных частей в шнуре электропитания его замена должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем. **9**– Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку

из розетки. **10** – Если потребуется почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенол. **11** – Использовать прибор исключительно по прямому назначению. **12** – В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику.

Этот прибор не должен использоваться людьми с ограниченными физическими, двигательными или умственными способностями (включая детей), или с ограниченным знанием самого прибора, пока такой человек не пройдет обучение по его использованию или не будет находиться под надлежащим надзором, чтобы обеспечить безопасность при использовании. Дети всегда должны находиться под надзором; необходимо убедиться, что они не играют с прибором.




Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой.



В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией.



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации

 электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар

ВНИМАНИЕ

Прибор снабжен защитным покрытием вокруг нагревательных спиралей. При первом включении прибора Вы можете почувствовать запах гари, который происходит из-за того, что защитное покрытие нагревательного элемента нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не означает плохой работы фена. При первом использовании прибора оставьте его включенным, пока дым не исчезнет. Это должно произойти примерно через 30 секунд.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Подключите прибор к электросети.
2. Установите нужную насадку (см. инструкцию для правильной установки).
3. Выберите желаемую температуру: (Рис. 1)
4. **0:** Выключено
 - 1: максимальная скорость при комнатной температуре
 - 2: минимальная скорость при средней температуре
 - 3: максимальная скорость при средней температуре
 - 4: максимальная скорость при максимальной температуре
4. После использования отключите прибор от электросети.
5. После охлаждения храните прибор в коробке, не наматывая шнур на корпус.

УСТАНОВКА / СНЯТИЕ НАСАДОК

На основании каждой насадки имеется фиксирующий паз и треугольный символ. (Рис. 2)

На основании самого прибора находятся два символа: закрытый замок и открытый замок. Также имеется золотистый ползунковый переключатель. (Рис. 3)

Перед установкой необходимо сдвинуть переключатель вниз, как указано стрелкой под ним. (Рис. 4)

Далее установите насадку на прибор, совместив треугольный символ на насадке с символом открытого замка на приборе, удерживая переключатель в нижнем положении. (Рис. 5)

После этого поверните насадку в сторону закрытого замка и отпустите переключатель: установка завершена. (Рис. 6)

Чтобы снять насадку, сдвиньте переключатель вниз, поверните насадку в сторону открытого замка, снимите насадку и отпустите переключатель.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД СНЯТИЕМ НАСАДОК УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПРИБОР ОСТЫЛ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ОЖОГОВ.

ОЧИСТКА И УХОД

Все приборы оснащены инновационной системой, позволяющей удалять волосы, предотвращая их попадание в мотор.

Правильный и регулярный уход за изделием позволяет сохранить его высокую производительность и продлить срок службы.

Перед очисткой прибора отключите его от электросети и убедитесь, что он остыл.

Хорошо обслуживаемый прибор прослужит гораздо дольше, чем тот, за которым не ухаживают.

Важно содержать в чистоте воздухозаборник прибора: используйте пылесос для удаления грязи с задней решётки.

Протирайте корпус прибора мягкой влажной тканью.

Убедитесь, что прибор полностью сухой перед использованием.

На сайте **www.gamaprofessional.com** вы найдёте руководства по эксплуатации и предупреждения.



Fig. 1

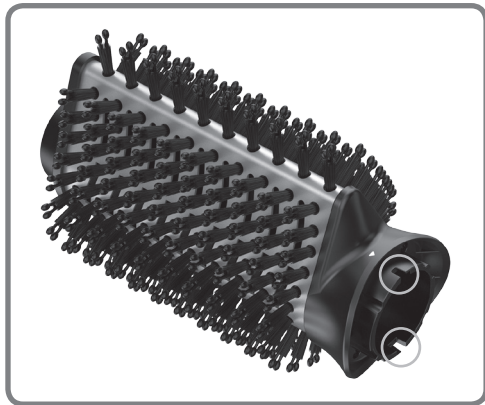


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

 **GA.MA**[®] | ITALY



Via Sant'Alberto, 1714-40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel+39 051 6668811 - Fax+39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA
ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY

Seguici su / Follow us on

